

Adalbert and Catherine Zielinski

Compiled by Michael E. Byczek
5x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents were Vincent (Wincenty) Sawiński and Margaret (Małgorzata) Zielinski. Margaret was the daughter of Adalbert (Wojciech) and Catherine (Katarzyna) Zielinski. The maiden name of Margaret's mother was not written in any known document that pertained to her (i.e. marriage and death records). Margaret was from Gluszyn within the Bytów Catholic Parish.

Verified church records show that an Adalbert and Catherine Zielinski family lived in Gluszyn. Catherine's maiden name was not included in any known document.

Records from this time period did not always include a surname or maiden name. The 1782 marriage record shown below is the best candidate for their marriage. The wedding was listed for Gluszyn. The eldest known child of Adalbert and Catherine Zielinski was born in 1783, which makes this marriage record a very strong possibility. If the marriage record is correct, both Adalbert and Catherine may have been born around 1762.

Adalbert and Catherine Zielinski may have had at least nine children, all born in Gluszyn:

Child	Birth	Notes
Lawrence (Wawrzyniec)	1783	Baptism does not show a surname
Agnes (Agnieszka)	1785	
Paul (Paweł)	1787	Died in 1788
Casimir (Kazimierz)	1789	
Magdalena	1791	
Margaret (Małgorzata)	1795	Baptism does not show a surname
Rocco (Roch)	1798	Died in 1801 (Baptism has not been found)
Maryanna (Marianna)	1803	
Frank (Franciszek)	1805	Died in 1806. The record is illegible and could refer to either Frank or Francisca

Their daughter Margaret Zielinski married Vincent (Wincenty) Sawiński in 1815 in Bytów. They are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents.

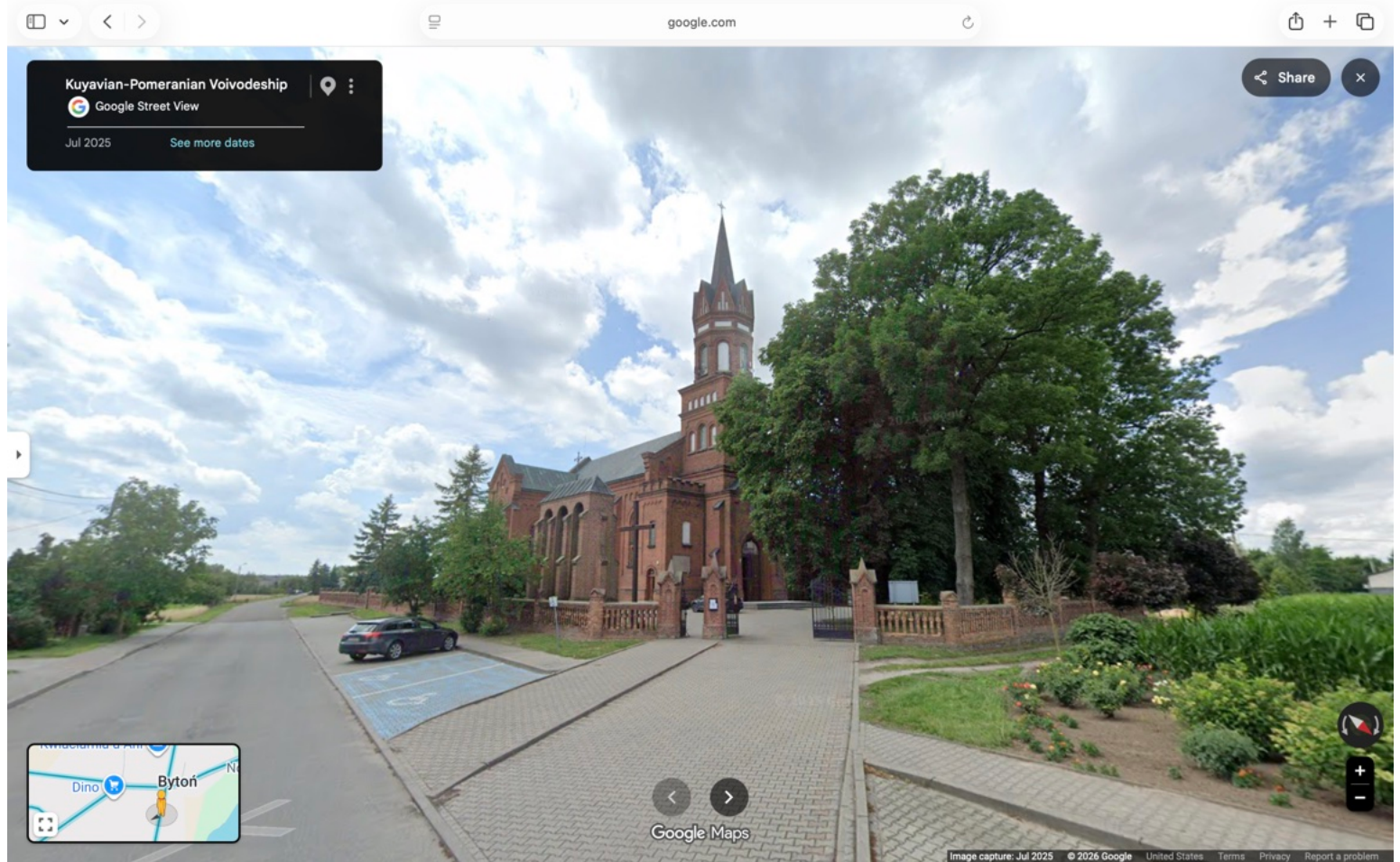
The 1827 marriage record for their daughter Marianna suggests that the Zielinski family was living in Stróżewo. That is the village where their married daughter Margaret Sawiński resided.

The death records for Adalbert and Catherine Zielinski have not been found.

Nb. Glusyno.
Anno 1782 d. 16bris Ego Augusti-
nus Leicki C. R. L. Comendarius Bitonien-
sis Benedixi matrimonium Contractum
Inter Laboriosum Adalbertum et Catha-
rinam Juvenem et Virginem. Tribus denun-
tiationibus factis Lingulis sub Domin-
is nullo detecto Impedimento Canonico
Testes Adhibiti; Thomas Priedka, et
Michael Piscator et Andreas Wrie-
smiak ac alij complures.

1782 Marriage of Adalbert and Catherine, without surnames
Gluszyn (Bytów Parish)

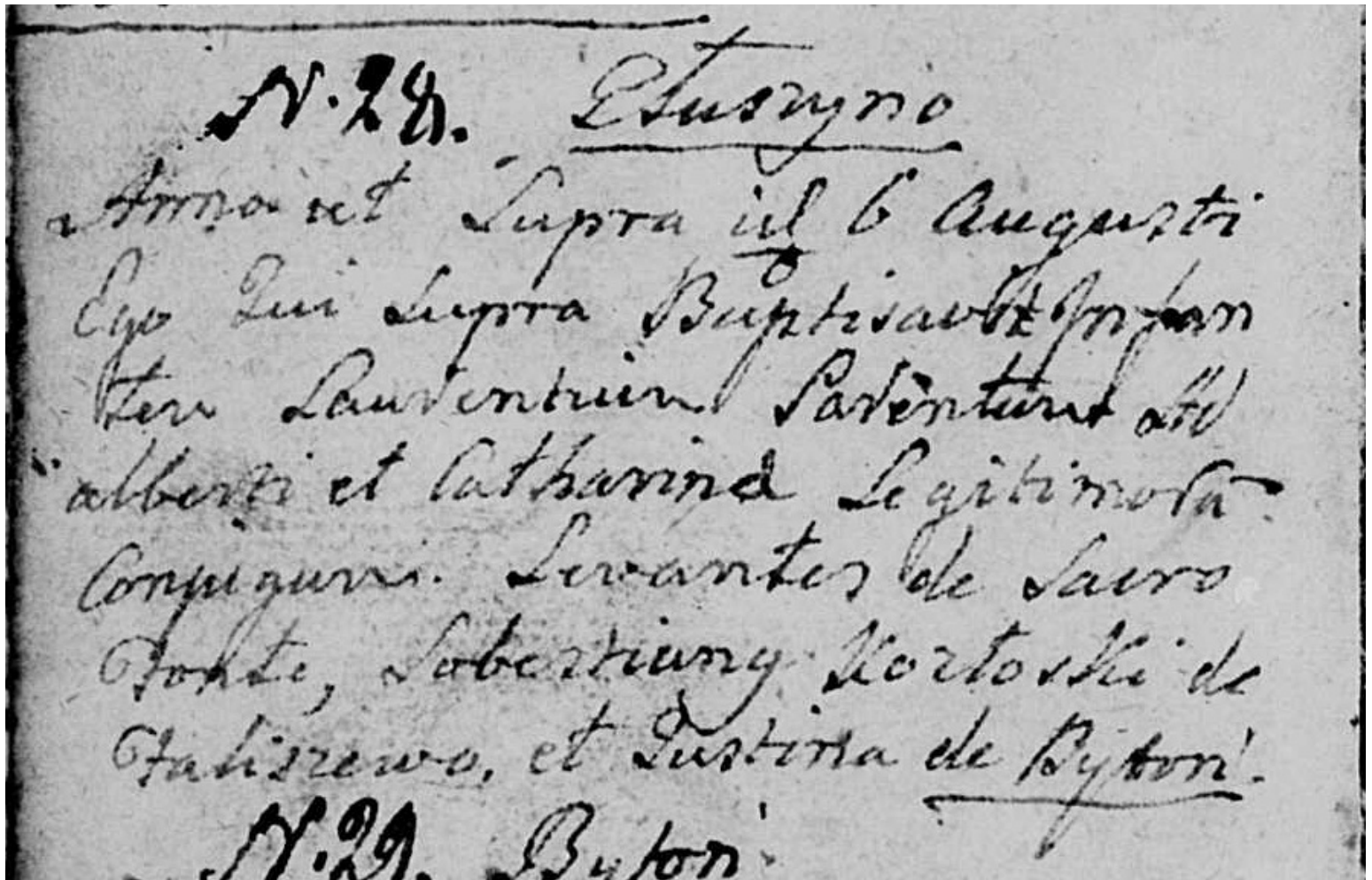
This record is representative of the fact that surnames were not always used in the church ledger books
This is the best candidate for their marriage, but it is not possible to fully verify without more family information



Present-day Catholic Church in Bytów
Source: Google Maps (Street View)

Children of Adalbert and Catherine Zielinski

Representative documents are shown below.

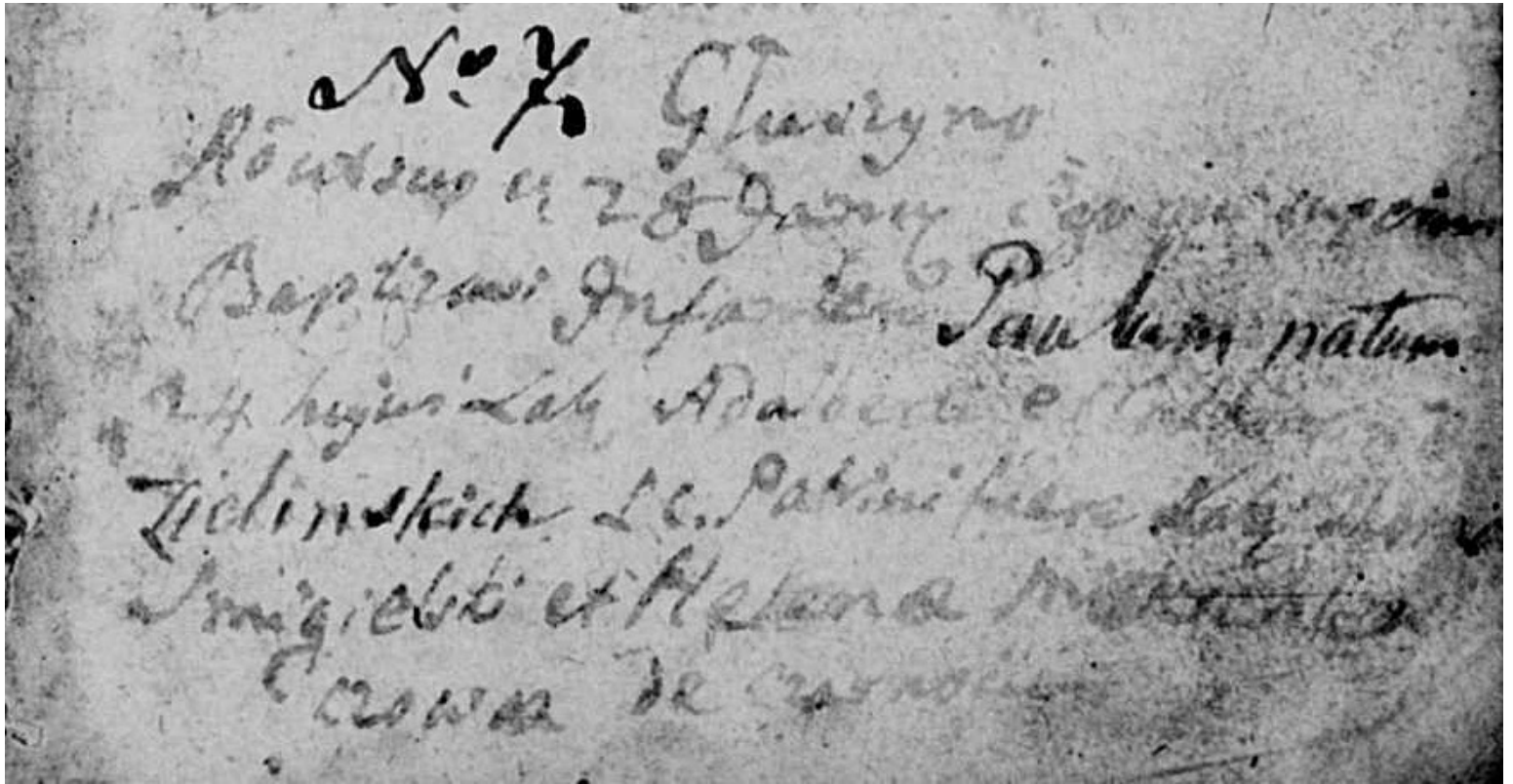


1783 Baptism of Lawrence, who was the son of Adalbert and Catherine (without surnames)
Gluszyn (Bytów Parish)

It is not possible to determine whether the parents were Adalbert and Catherine Zielinski

N.1. N. 785 Glusyno. 1785.
 Anno ut supra ul. 23. Januarij E.
 Augustinus Sericki R. R. L. T. R.
 Baptizavi infantem nre Agne-
 tem filiam natam ex. Laboribus
 adalberti et Catharina Zielin-
 skich filiarum 20. Mentis. Pato-
 ri fuerit. Petrus Byczek
 et Apollonia de Glusyno.
 N.2. Nigibadi. 1785.

1785 Baptism of Agnes Zielinski
Gluszyn (Bytoń Parish)



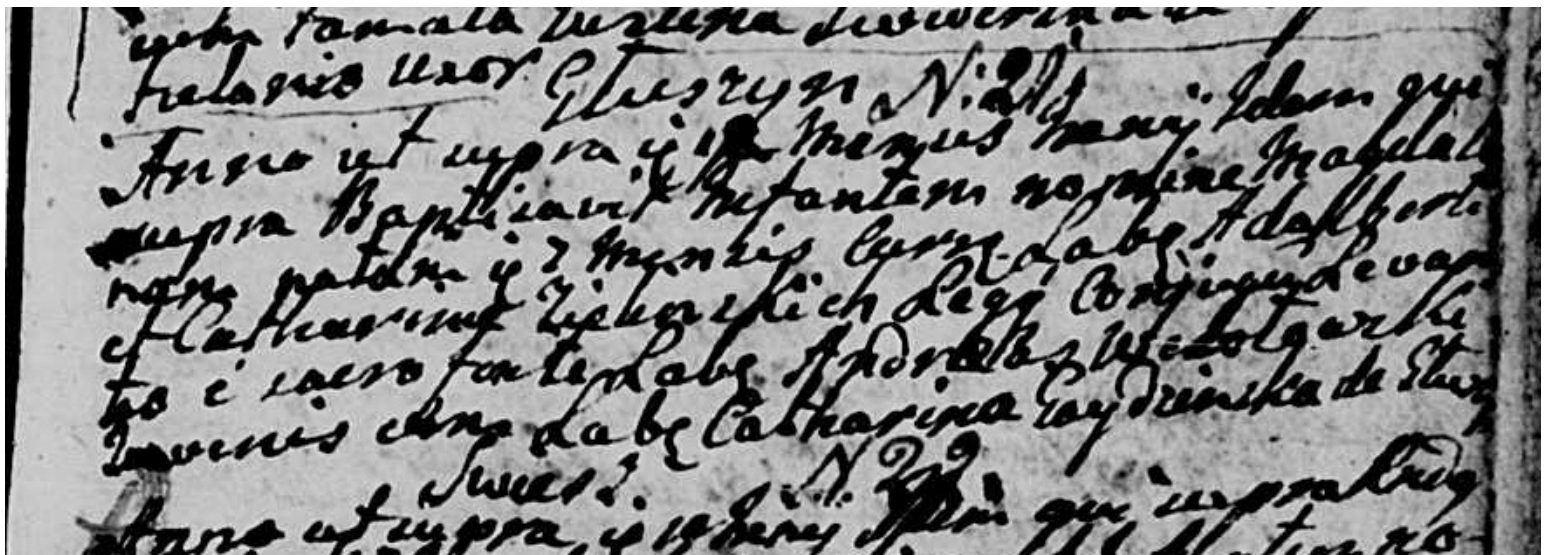
1787 Baptism of Paul Zielinski
Gluszyn (Bytoń Parish)

e 10 m monumento ad latus s. Anne
 N. 6. Gluszyne
 Aout 1788 20 Dec obiit infans Paulus
 unius anni aetatis Adalberti et Catharinae
 Zielinskich filius sepultus est huius
 mensis in cimiterio ad ortum
 N. 6. Gluszyne

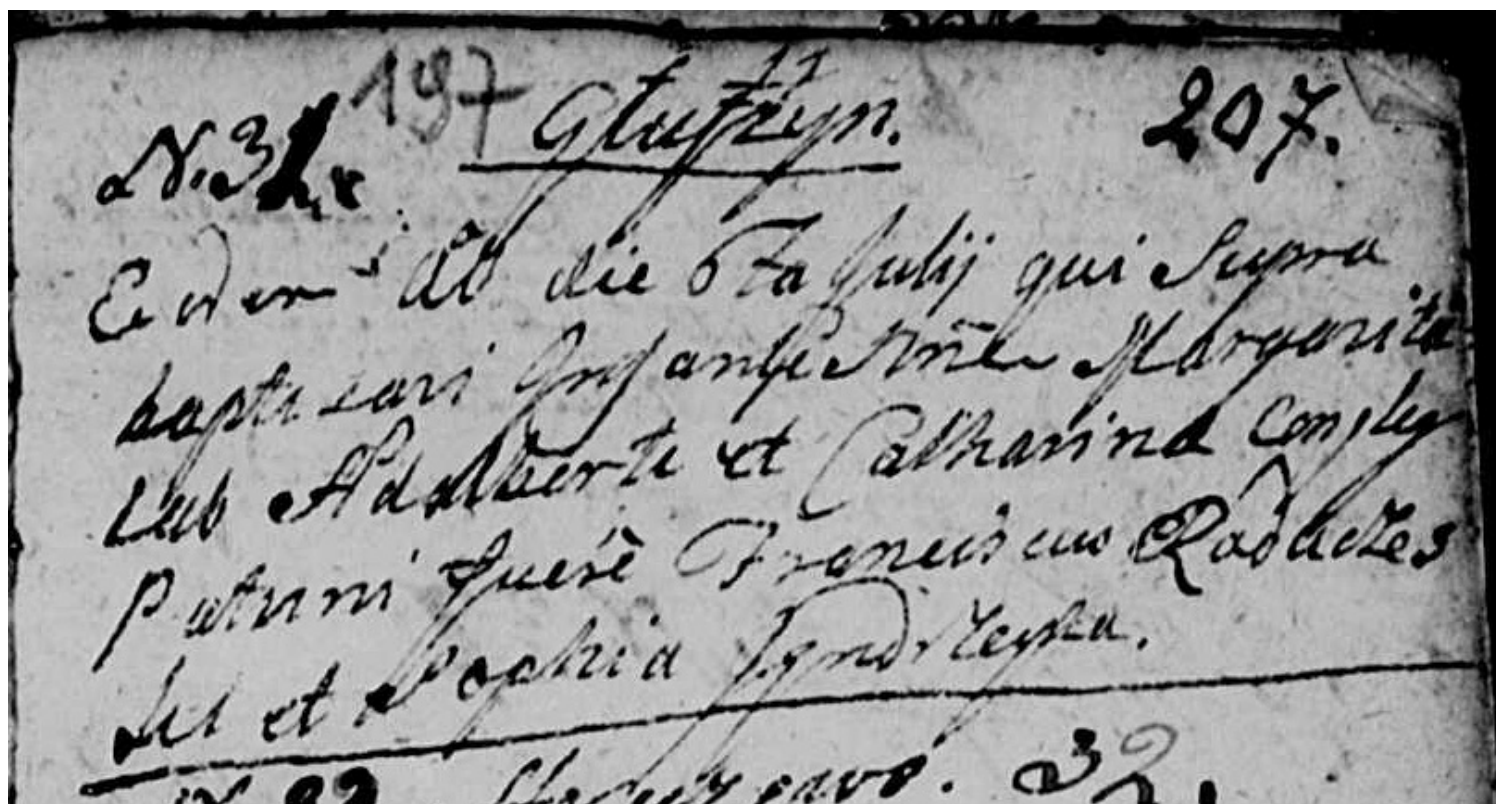
1788 Death of Paul Zielinski
 Gluszyn (Bytów Parish)

Grabka de Glusyno. N: 9.
 Hout sup. Glusyno. N: 9.
 Baptizav. Infantem Casimirum
 natū 25 Febr. 1789. Adalbert et Cathari-
 na Zielinski d.c. Parrini p. redol.
 Andreas Pawlowski et Catharina Kape-
 lowa de Horow. N: 10.
 Hout sup. Byton.

1789 Baptism of Casimir Zielinski
 Gluszyn (Bytoń Parish)



1791 Baptism of Magdalena Zielinski
Gluszyn (Bytów Parish)



1795 Baptism of Margaret, daughter of Adalbert and Catherine (without a surname)
 Gluszn (Bytoń Parish)

This is the best candidate for Margaret Zielinski's baptism, but it reflects a period in time when surnames were not always used.

2. English Translation

- Location / Village: Głuszyn (House No. 31)
- Date of Baptism: July 6 (*die 6ta Julii*)
- Child: Małgorzata (*Margaritam*)

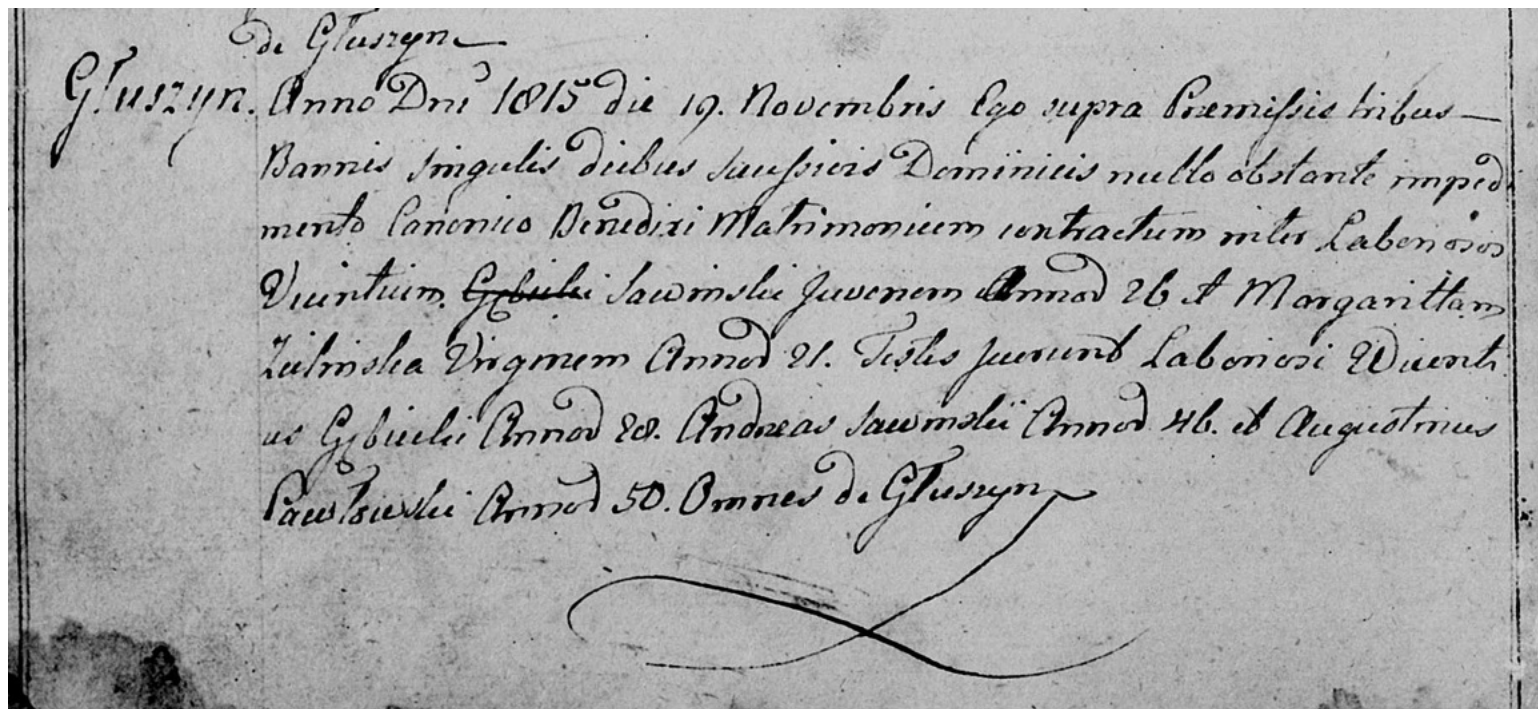
Parents:

- Father: Wojciech (*Adalberti*)
- Mother: Katarzyna (*Catharinae*)
- Status: Legitimate Spouses (*L.C. / Legitimorum Conjugum*)
- *Note on Surname:* The parents' surname is omitted in the shorthand line here (common in parish registers when continuing a page or entry series), but her father is Wojciech [Zieliński].

Godparents (Patrini):

1. Franciszek Radlicki (*Franciscus Radlicki*)
2. Zofia Sędziacka (*Sophia Sędziacka*)

AI translation (Google Gemini)



1815 Marriage of Vincent Sawiński and Margaret Zielinski
 Gluszyń (Bytów Parish)

Vincent was listed as 26 years old (1789) and Margaret as 21 (1794), which matches their presumptive baptism records
 The marriage was listed under Gluszyń, which matches the presumptive location for the baptism of Margaret.

Andrew Sawiński was a witness and is presumed to have been Vincent's uncle.

Vincent Sawiński's name includes Gebicki, which was crossed out.
 It is unclear whether this was intended as an alternate surname or a mistake.
 Vincent Gebicki was a witness

2. English Translation

- **Location / Parish:** Głuszyn (*de Głuszyn*)
- **Date:** November 19, 1815 (*Anno Domini 1815, 19th day of November*)
- **Officiant Clause:** "I, [the undersigned priest], having announced three banns on consecutive feast days and Sundays, and with no canonical impediment standing in the way, blessed the marriage contracted between..."

Groom:

- **Name:** Wincenty Gębicki [alias] Sawiński (*Vincentium Gębicki Sawiński*)
- **Status:** Working-class / Laborer (*Laboriosus*), Youth / Bachelor (*Juvenem*)
- **Age:** 26 years old (calculated birth year ~1789)

Bride:

- **Name:** Małgorzata Zielińska (*Margarittam Zielińska*)
- **Status:** Virgin / Maiden (*Virginem*)
- **Age:** 21 years old (calculated birth year ~1794)

Witnesses:

1. Wincenty Gębicki: Laborer, age 20.
 2. Andrzej Sawiński: Laborer, age 46 (born ~1769; likely an uncle, elder brother, or father/relative).
 3. Augustyn Pawłowski: Laborer, age 50.
- **Residence:** All residing in Głuszyn (*Omnes de Głuszyn*).

AI translation (Google Gemini) with analysis of why the Gebicki surname may have been crossed out

- **The Alias / Interchangeable Surname (*Gębicki* / *Sawiński*):** The priest explicitly recorded the groom as *Vincentium Gębicki Sawiński*. In late 18th/early 19th-century Prussian-partition and Congress Poland records, families often carried an alias or farm name (*vel* / *alias*), where *Gębiak* / *Gębicki* and *Sawiński* were used interchangeably depending on the village or parish recorder.

1. Entry Details

- **Record Number:** 23
- **Margin Location:** Struszewo [Strożewo]
- **Parish:** Bytoń (*w wsi Bytoniu*)
- **Date & Time:** April 30, 1843, at 9:00 AM (*Działo się w wsi Bytoniu Dnia trzydziestego Kwietnia Tysiąc Ośmset Czterdziestego Trzeciego Roku o godzinie dziewiątej z rana*).

2. Informants

1. **Wincenty Sawa [Sawiński]:** Catholic, innkeeper/tavern keeper (*gosp Some/gospodarz/gospyn*), age 53, husband of the deceased (*mąż zmarłej mający lat pięćdziesiąt trzy*).
 2. **Antoni Teremiński [Toremski]:** Catholic, laborer (*włodarz*), age 43, unrelated to the deceased (*aniekrewny z zmarłą*).
- **Residence:** Both residing in Struszewo [Strożewo] (*obydwóch z Struszewa*).

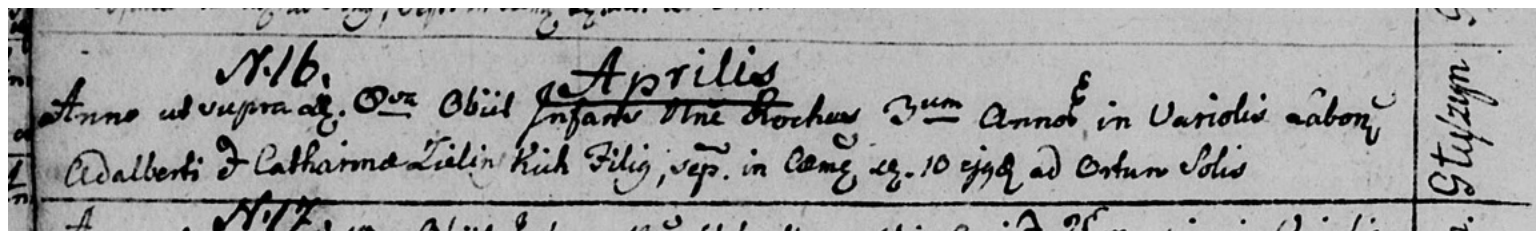
3. Deceased Information

- **Name:** Małgorzata Sawina [Sawińska] (*Małgorzata Sawina*)
- **Status & Occupation:** Catholic religion, innkeeper's wife / host's wife (*Religii Katolickiej Gospodyni*).
- **Date & Time of Death:** Died on April 20, 1843, at 12:00 PM (noon) (*w Dniu dwudziestym miesiąca i roku bieżącego o godzinie dwunastej w południe*).
- **Place of Death:** Struszewo [Strożewo].
- **Age at Death:** 38 years old (*lat trzydzieści ośm*) → *Note: Priests frequently understated ages on adult death records, but her timeline matches her ~1794 birth.*
- **Parents:** Daughter of Wojciech and Katarzyna Zieliński (*córka Wojciecha i Katarzyny Zielińskich*).
- **Surviving Family:**
 - Widowed husband: Wincenty (*owdowiatego męża imieniem Wincentego*).
 - Surviving Children (1 son, 5 daughters):
 - Son: Wincenty
 - Daughters: Zofia, Agata, Marianna, Rozalia, and Wiktoria

4. Signatures & Officiant

- **Closing:** After visual confirmation of the death in Strożewo, this act was read aloud to the informants and signed by the priest alone, as the informants could not write.
- **Officiating Priest:** Fr. Władysław Kochanowski, Pastor of Bytoń (*Władysław Kochanowski Proboszcz Bytoński*).

AI translation (Google Gemini)



1801 Death of Rocco Zielinski
Gluszyn (Bytoń Parish)

Listed as 3 years old (1798)

Baptism has not been found

In nomine Amen. L. C. Patris fidei Jacobus Kowski et Marianna Solarska
 Pontifex 2 14 Aug. Baptizari Infantem Mariannam natam 10 Aug. Loh Adalbert
 et Catharina Zielinski L. C. Patris fidei Stanislaus Guminiski fidei
 am Regina Maleka vidua 2 Gluszyra Gluszyra N. 39.
 Pontifex 2 14 Aug. Baptizari Infantem Mariannam natam 10 Aug. Loh Adalbert

1803 Baptism of Marianna Zielinski
 Gluszyn (Bytón Parish)

Transcription & Translation

1. Entry Details

- **Record Number:** No. 2
- **Margin Location:** Strożewo (*Struszewo*)
- **Parish:** Bytoń (*w wsi Bytoniu*)
- **Date & Time of Registration:** June 13, 1827, at 12:00 PM (noon) (*Dnia Trzynastego Czerwca Tysiąc Ośmset Dwudziestego Siódmego Roku, o godzinie Dwunastej w południe*).

2. Groom Details

- **Name:** Michał Włosierski
- **Status:** Youth / Bachelor (*Młodzian*), age 26 (*lat dwadzieścia sześć mający*).
- **Occupation & Residence:** Serving as a farmhand (*służący za Parobka*) living with his parents in the village of Święte, parish of Bytoń, where he was also born (*w Wsi Święte Parafii tutejszej przy Rodzicach służący... i tam urodzony*).
- **Parents:** Son of Bartłomiej and Katarzyna Włosierski (*z Bartłomieja i Katarzyny Włosierskich*).

3. Bride Details

- **Name:** Marianna Zielińska
- **Status:** Maiden / Spinster (*Panna*), age 24 (*lat dwadzieścia cztery licząca*).
- **Residence:** Residing with her parents in the village of Strożewo, where she was also born (*w Wsi Struszewie przy Rodzicach zostająca i tam urodzona*).
- **Parents:** Daughter of the married couple Wojciech and Katarzyna Zieliński (*Córka Wojciecha i Katarzyny Zielińskich Małżonków*).

4. Witnesses & Officiant

1. **Kazimierz Zieliński:** Brother of the bride (*Brat wstępującej*), farmer in Bytoń, age 36 (*Gospodarz w Bytoniu lat Trzydzieści sześć*).
 2. **Wincenty Gębicki:** Village head / mayor (*Sołtys*) of Strożewo, age 41 (*Sołtys ze Struszewa Lat Czterdzieści jeden mający*).
- **Banns:** Announced on three Sundays: May 27, June 3, and June 10 of the current year.
 - **Consent:** Oral consent of the present parents of both the groom and bride was obtained.
 - **Pre-nuptial Agreement:** No premarital contract was made (*nie zawarli Umowy przed Ślubem*).
 - **Closing:** Read aloud; signed by the priest alone because the parties and witnesses stated they could not write.
 - **Officiating Priest:** Fr. Maksymilian Gilowski, Vicar/Administrator of Bytoń Parish (*X. M. Gilowski Cap. Par. Bytońskiej*).

AI translation (Google Gemini)

Martina Buzenki um. Marianna Janikiewiczówna.
 Annot. up 4 24. Maji ego fiam Baptizavi Infantem Franciscum natum 23 Maji Lah
 Adalberti et Catharinae Zielinskih L. C. Patini fuere Lah Andreas Roznowski et Maria
 na Gajdowska ambo 2 Gluszyńscy. Hincowo J. P.
 Annot. up 4 24. Maji Baptizavi Infantem Josephum natum 19 Maji Lah Sigismundi et

1805 Baptism of Frank Zielinski
 Gluszyn (Bytów Parish)

Annot. up 4 20a Maji obiit Lah Zdzia Sobuska munda sibi sepulta
 4ta Maji in laetia annos habens 36 post partum
 Annot. up 4 3. Maji obiit Infans Francisca uxor anni Lah Adalberti et Catharinae
 Zielinskih filia sepulta ex. 5 Maji in laetia na białym
 Gluszyńscy N. 28.

1806 Death of Frank Zielinski
 Gluszyn (Bytów Parish)

The names are slightly illegible, and it is possible that the child was Frances rather than Frank.
 It is also possible that the two records refer to different children, one Frank and the other Frances.

Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Adalbert and Catherine Zielinski are Michael E. Byczek's 5x-great-grandparents. Their daughter Margaret Zielinski (4x-great-grandmother) married Vincent Sawiński in 1815 in Bytów. Their daughter Sophia Sawiński (3x-great-grandmother) married Frank Januszewski in 1834 in Bytów. Their daughter Martha Januszewski (2x-great-grandmother) married Lawrence Bykowski in 1871 in Swierczyn. Their son Joseph Bykowski (great-grandfather) married Margaret Piotrowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in north-central Poland):

- Bytów is a village in Radziejów County. It is the seat of the gmina called Gmina Bytów.
- Stróżewo is a village in the administrative district of Gmina Bytów, within Radziejów County
- Zgniły Głuszynek is a village in the administrative district of Gmina Topólka, within Radziejów County (Unclear if the same as Gluszyn from the time period. Current maps show a location Gluszyn near Zgniły Głuszynek, but without a description).

Revision History:

8/7/2026
3/27/2026
4/29/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.